

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 178



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

53. évfolyam

2010. július 3.

Közleményszám	Tartalom	Oldal
---------------	----------	-------

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2010/C 178/01	Állami támogatások engedélyezése az EUMSz. 107. és 108. cikke értelmében – Olyan esetek, amelyek kapcsán a Bizottság nem emel kifogást ⁽¹⁾	1
2010/C 178/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.5781 – Total Holdings Europe SAS/ERG SPA/JV) ⁽¹⁾	4

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2010/C 178/03	Euro-átváltási árfolyamok	5
---------------	---------------------------------	---

HU

Ár:
3 EUR

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2010/C 178/04	Tagállami összefoglaló adatok a Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló 1857/2006/EK bizottsági rendelet alapján nyújtott állami támogatásokról	6
---------------	--	---

V *Hirdetmények*

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2010/C 178/05	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.5891 – CVC/SCPEL/AGT) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	10
2010/C 178/06	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.5896 – Barclays/Credit Suisse/Ionbond Group) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	11



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Állami támogatások engedélyezése az EUMSz. 107. és 108. cikke értelmében

Olyan esetek, amelyek kapcsán a Bizottság nem emel kifogást

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2010/C 178/01)

A határozat elfogadásának időpontja	2010.5.12.
Állami támogatás hivatkozási száma	N 131/09
Tagállam	Finnország
Régió	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	AsuntoREIT-järjestelmä/BostadsREIT-system
Jogalap	Laki N:o 299/2009 eräiden asuntojen vuokraustoimintaa harjoittavien osakeyhtiöiden veronhuojennuksesta/Lag N:o 299/2009 om skattelättnad för vissa aktiebolag som hyr ut bostäder
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Kockázati tőkebefektetés
Támogatás formája	Adókedvezmény
Költségvetés	Tervezett éves kiadás 10 millió EUR
Támogatás intenzitása	Támogatásnak nem minősülő intézkedés
Időtartam	Határozatlan
Gazdasági ágazat	Ingatlan
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Valtiovarainministeriö PL 28 FI-00023 Valtioneuvosto Finansministeriet PB 28 FI-00023 Statsrådet SUOMI/FINLAND
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_hu.htm

A határozat elfogadásának időpontja	2010.4.14.
Állami támogatás hivatkozási száma	N 525/09
Tagállam	Franciaország
Régió	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Avance remboursable au projet de case de train principal de Sogerma
Jogalap	Décret n° 99/1060 du 16 décembre 1999 relatif aux subventions de l'État pour des projets d'investissement
Az intézkedés típusa	Egyedi támogatás
Célkitűzés	Kutatás és fejlesztés
Támogatás formája	Visszatérítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege 22,8 millió EUR
Támogatás intenzitása	40 %
Időtartam	2009.10.20–2012.3.31.
Gazdasági ágazat	Feldolgozóipar
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	DGAC 50 rue Henri Farman 75720 Paris Cedex 15 FRANCE
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_hu.htm

A határozat elfogadásának időpontja	2010.4.14.
Állami támogatás hivatkozási száma	N 527/09
Tagállam	Franciaország
Régió	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Avance remboursable au projet de trappes de train principal de Daher-Socata
Jogalap	Décret n° 99/1060 du 16 décembre 1999 relatif aux subventions de l'État pour des projets d'investissement
Az intézkedés típusa	Egyedi támogatás
Célkitűzés	Kutatás és fejlesztés
Támogatás formája	Visszatérítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege 12,32 millió EUR
Támogatás intenzitása	40 %

Időtartam	2009.10.20–2012.3.31.
Gazdasági ágazat	Feldolgozóipar
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	DGAC 50 rue H. Farman 75720 Paris FRANCE
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_hu.htm

A határozat elfogadásának időpontja	2010.6.23.
Állami támogatás hivatkozási száma	N 222/10
Tagállam	Németország
Régió	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	German credit institutions
Jogalap	Finanzmarktstabilisierungsgesetz (FMStG)
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Egy tagállam gazdaságában bekövetkezett komoly zavar megszüntetésére nyújtott támogatás
Támogatás formája	Feltőkésítés, Garanciák, Eszköz swap (kockázat-átvállalás)
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege 500 000 millió EUR
Támogatás intenzitása	—
Időtartam	2010.7.1–2010.12.31.
Gazdasági ágazat	Pénzügyi intermediáció
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Bundesministerium für Finanzen, Berlin
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_hu.htm

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.5781 – Total Holdings Europe SAS/ERG SPA/JV)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2010/C 178/02)

2010. május 21-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angolul nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
 - elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) a 32010M5781 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.
-

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2010. július 2.

(2010/C 178/03)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam	
USD	USA dollár	1,2548	AUD Ausztrál dollár	1,4864
JPY	Japán yen	109,88	CAD Kanadai dollár	1,3340
DKK	Dán korona	7,4497	HKD Hongkongi dollár	9,7794
GBP	Angol font	0,82520	NZD Új-zélandi dollár	1,8056
SEK	Svéd korona	9,5520	SGD Szingapúri dollár	1,7484
CHF	Svájci frank	1,3376	KRW Dél-Koreai won	1 542,11
ISK	Izlandi korona		ZAR Dél-Afrikai rand	9,6940
NOK	Norvég korona	8,0630	CNY Kínai renminbi	8,4964
BGN	Bulgár leva	1,9558	HRK Horvát kuna	7,1935
CZK	Cseh korona	25,753	IDR Indonéz rúpia	11 374,57
EEK	Észt korona	15,6466	MYR Maláj ringgit	4,0467
HUF	Magyar forint	285,70	PHP Fülöp-szigeteki peso	58,385
LTL	Litván litász/lita	3,4528	RUB Orosz rubel	39,0801
LVL	Lett lats	0,7097	THB Thaiföldi baht	40,671
PLN	Lengyel zloty	4,1545	BRL Brazil real	2,2377
RON	Román lej	4,3013	MXN Mexikói peso	16,3877
TRY	Török líra	1,9742	INR Indiai rúpia	58,7200

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Tagállami összefoglaló adatok a Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló 1857/2006/EK bizottsági rendelet alapján nyújtott állami támogatásokról

(2010/C 178/04)

Támogatás sz.: XA 65/10

Tagállam: Ciprus

Régió: —

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Αίτημα αποζημίωσης από τον κ. Πανίκο Παναγίδη, κάτοικου Ζυγίου, για την αποξήλωση/μετακίνηση των εγκαταστάσεων των θερμοκηπίων του, που βρίσκονται σε Τ/Κ γη που έχει απαλλοτριωθεί, στα πλαίσια της μετακίνησης της Κοινότητας Μαρί στο Ζύγι

Jogalap: Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου με αρ. 69308 και ημερομηνία 23.9.2009, με τίτλο «Αίτημα αποζημίωσης από τους κ.κ. Πανίκο Παναγίδη και Σωτήρη Σιμηητρά, κατοίκους Ζυγίου, για την αποξήλωση/μετακίνηση των εγκαταστάσεων των θερμοκηπίων τους, που βρίσκονται σε Τ/Κ γη που έχει απαλλοτριωθεί, στα πλαίσια της μετακίνησης της Κοινότητας Μαρί στο Ζύγι».

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: A Mezőgazdasági Főosztály vezetőjének becslése alapján P. Panagidisz részére 52 714 EUR összegű kártalanítás kifizetésére kerül sor. A kártalanítás a gazdálkodó tulajdonában lévő létesítmények pótlási értékének felel meg.

Maximális támogatási intenzitás: —

Végrehajtás időpontja: Az egyedi támogatások akkor lépnek hatályba, amikor lezárul az 1857/2006/EK rendelet alapján lefolytatott közzétételi eljárásuk.

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: A támogatás folyósítására egy összegben kerül sor.

A támogatás célja: Az 1857/2006/EK rendelet 6. cikke – Gazdasági épületek közérdekből történő áthelyezése

Érintett ágazat(ok): Melegházi művelés

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Υπουργείο Εσωτερικών
1453 Λευκωσία/Nicosia
CYPRUS

Internetcím:

<http://moi.gov.cy/index.php?nc=30&l=2>

Egyéb információ: A Minisztertanács 2008. február 6-i, 66751. számú határozata jóváhagyta azt a támogatási rendszert, amelynek célja, hogy Mari község lakosait a Zygi községbe való áttelepülésre ösztönözze. Ennek érdekében Zygiben negyvenegy építési telek kialakításához ciprusi török földtulajdon kisajátítására került sor, és a közelmúltban pályázatot írtak ki a telekialakítási tervek elkészítésére. A szóban forgó telkek kialakítási terveinek elkészítése késik, mivel a kisajátított földterületen húsz éve melegházak és egyéb melléképítmények találhatók, amelyek Panikosz Panagidisz tulajdonában vannak. Panagidisz úr, aki nem kitelepített, azon a mezőgazdasági telken gazdálkodott, amelyet a kormány a kitelepítettek közé tartozó egykori házastársának juttatott. Az egyedi támogatás célja kártalanítás nyújtása olyan új létesítmények építésére, amelyek lehetővé teszik számára a melegházi művelés folytatását.

Támogatás sz.: XA 66/10

Tagállam: Ciprus

Régió: —

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Αίτημα αποζημίωσης του κ. Σωτήρη Σιμηητρά, κάτοικο Ζυγίου, για την αποξήλωση/μετακίνηση των εγκαταστάσεων του θερμοκηπίου του, που βρίσκονται σε Τ/Κ γη που έχει απαλλοτριωθεί, στα πλαίσια της μετακίνησης της Κοινότητας Μαρί στο Ζύγι

Jogalap: Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου με αρ. 69308 και ημερομηνία 23.9.2009, με τίτλο «Αίτημα αποζημίωσης από τους κ.κ. Πανίκο Παναγίδη και Σωτήρη Σιμηητρά, κατοίκους Ζυγίου, για την αποξήλωση/μετακίνηση των εγκαταστάσεων των θερμοκηπίων τους, που βρίσκονται σε Τ/Κ γη που έχει απαλλοτριωθεί, στα πλαίσια της μετακίνησης της Κοινότητας Μαρί στο Ζύγι».

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: A Mezőgazdasági Főosztály vezetőjének becslése alapján Siimitras úr részére 7 281 EUR összegű kártalanítás kifizetésére kerül sor. A kártalanítás a gazdálkodó tulajdonában lévő létesítmények pótlási értékének felel meg.

Maximális támogatási intenzitás: —

Végrehajtás időpontja: Az egyedi támogatások akkor lépnek hatályba, amikor lezárul az 1857/2006/EK rendelet alapján lefolytatott közzétételi eljárásuk.

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: A támogatás folyósítására egy összegben kerül sor.

A támogatás célja: Az 1857/2006/EK rendelet 6. cikke – Gazdasági épületek közérdekből történő áthelyezése

Érintett ágazat(ok): Melegházi művelés

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Ypouryio Esoterikon
1453 Λευκωσία/Nicosia
CYPRUS

Internetcím:

<http://moi.gov.cy/index.php?nc=30&l=2>

Egyéb információ: A Minisztertanács 2008. február 6-i 66751. számú határozatában jóváhagyta azt a támogatási rendszert, amelynek célja, hogy Mari község lakosait a Zygi községbe való áttelepülésre ösztönözze. Ennek érdekében Zygiben negyvenegy építési telek kialakításához ciprusi török földtulajdon kisajátítására került sor, és a közelmúltban pályázatot írtak ki a telekkialakítási tervek elkészítésére. A szóban forgó telek kialakítási terveinek elkészítése késik, mivel a kisajátított földterületen húsz éve melegházak és egyéb melléklétesítmények találhatóak, amelyek Sotiris Siimitras tulajdonában vannak. A kitelepített Siimitras úr mezőgazdasági telek céljaira kapta a ciprusi török földtulajdont. Az egyedi támogatás célja kártalanítás nyújtása olyan új létesítmények építésére, amelyek lehetővé teszik számára a melegházi művelés folytatását.

Támogatás sz.: XA 70/10

Tagállam: Hollandia

Régió: West Nederland

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Uitvoeringsregeling omschakeling biologische landbouw Noord-Holland 2010

Jogalap: Algemene subsidieverordening Noord-Holland 2009

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: 250 000 EUR évente.

Maximális támogatási intenzitás: 40 %

Végrehajtás időpontja: 2010. április 13. A támogatási program csak az összefoglaló információknak az Európai Bizottság honlapján történt közzétételét követően lép hatályba.

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: A program 2013. december 31-ig van érvényben.

A támogatás célja:

Mezőgazdasági üzemekben végrehajtott beruházás (az 1857/2006/EK rendelet 4. cikke).

A támogatás célja, hogy a kis- és közepes mezőgazdasági vállalkozásokat a biotermesztésre való átállásra ösztönözze.

A tartomány célul tűzte ki, hogy 2011-re mezőgazdasági területének 7 %-át biotermesztésre fogják hasznosítani.

Érintett ágazat(ok): Az elsődleges mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó mezőgazdasági ágazat.

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Gedeputeerde staten van Noord-Holland
Postbus 3007
2001 DA Haarlem
NEDERLAND

Internetcím:

http://admin.sduconnect.nl/linked_forms/1268302594/Biologische%20omschakeling%20UVR%202010.doc

Egyéb információ: Csak az olyan, a biotermesztésre történő átállással kapcsolatos költségek támogathatók, melyek nem járnak együtt a termelési kapacitás növekedésével. Ezek a költségek a következőkre vonatkoznak: a) ingatlanok építése, megszerzése vagy fejlesztése; b) extenzifikáció céljából történő földvásárlás a támogatható költségek 10 %-áig; c) gépek és berendezések – ideértve a számítógépes szoftvereket is – vásárlása vagy lízingselése az adott eszköz piaci értékének erejéig, d) az átállási tervek, tanácsadói szolgáltatások és képzés költségei.

Támogatás sz.: XA 71/10

Tagállam: Olaszország

Régió: Emilia-Romagna (Camera di Commercio di Bologna)

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Regolamento camerale per l'assegnazione alle imprese della provincia di bologna di contributi in conto abbattimento interessi per l'accesso al credito

Jogalap: Deliberazione della Giunta camerale n. 10 del 26 gennaio 2010 che modifica il regime approvato con deliberazione di Giunta n. 185 del 16 settembre 2008 (XA 372/08) già modificato con deliberazione di Giunta. n. 42 del 3 marzo 2009 (XA 159/09).

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: Megegyezik az XA 372/08. támogatás szerinti, az XA 159/09. támogatással nem módosított éves kiadások összegével

Maximális támogatási intenzitás: Megegyezik az XA 372/08. támogatás szerinti, az XA 159/09. támogatással nem módosított támogatási intenzitással

Végrehajtás időpontja: Attól az időponttól kezdődően, hogy a Bizottság Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatóságának honlapján közzéteszik a mentességi határozat azonosító számát.

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2013. december 31.

A támogatás célja: Megegyezik az XA 372/08. támogatás szerinti, az XA 159/09. támogatással nem módosított célokkal.

Érintett ágazat(ok): Megegyeznek az XA 372/08. támogatás szerinti, az XA 159/09. támogatással nem módosított ágazatokkal.

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Camera di Commercio IAA di Bologna
Piazza Mercanzia 4
40125 Bologna BO
ITALIA

Internetcím:

http://www.bo.camcom.it/incentivi-e-promozione-stera/contributi-alle-impresecopy_of_aiuti-in-conto-interessi-per-accesso-ordinario-al-credito/aiuti-in-conto-interessi-per-accesso-ordinario-al-credito

Egyéb információ:

Az XA 372/08. támogatást érintő módosítások, amelyek részben felváltják, részben kiegészítik az XA 159/09. támogatás keretében bevezetett módosításokat, kizárólag az alábbiakra vonatkoznak:

- A felszámolás alatt lévő vállalkozásokat kizárták a támogatásból,
- Előírásra került, hogy a kedvezményezetteknek a kérelem benyújtásának időpontjától kezdve legalább a támogatás folyósításának időpontjáig teljesíteniük kell az előírt követelményeket,
- Mind az egyedi vállalkozások támogatás iránti kérelmeinek, mind a garanciaalapok által benyújtandó, a támogatási összeg kockázati alapba helyezésére irányuló kérelmek esetében kötelező határidő került rögzítésre,
- Azoknak a garanciaalapoknak, amelyek az összeg egy részét kockázati alapba kívánják helyezni, szerepelniük kell az egységes szövegbe foglalt banktörvény (TULB – Testo Unico in materia di Leggi Bancarie) 107. cikkében említett listán, vagy már korábban nyilvántartásba vétel iránti kérelmet kellett benyújtaniuk,
- Előírásra került, hogy a támogatási kérelmeket kötelező elektronikus úton – az Infocamere Webtelemaco rendszeren keresztül – benyújtani,

— Pontosításra került, hogy az egy adott beruházás tekintetében nyújtott támogatás nem halmozható egyéb állami támogatásokkal vagy *de minimis* támogatásokkal, kivéve a kezességvállalás formájában megvalósuló támogatásokat, ám ez utóbbi esetben is be kell tartani az 1857/2006/EK rendeletben rögzített összeghatárokat.

Il Presidente della Camera di Commercio di Bologna

Bruno FILETTI

Bologna, 2010. április 12.

Támogatás sz.: XA 72/10

Tagállam: Észtország

Régió: Eesti

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Tagatisena antav investeeringuabi

Jogalap:

1. Maaelu ja põllumajandusturu korraldamise seaduse § 8 (RT I 2008, 33, 202; 2009, 56, 375);
2. Maaelu Edendamise Sihtasutuse nõukogu kord „Tagatise abikava raames tagatise saamiseks esitatavad nõuded ja tagatise taotlemise kord”;
3. Põllumajandusministeeriumi ja Maaelu Edendamise Sihtasutuse vahel sõlmitud haldusleping (RTL, 11.6.2009, 46, 643).

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: Mintegy évi 625 millió EEK értékben garantált kölcsön a mezőgazdasági termékek elsődleges előállítói részére.

Maximális támogatási intenzitás: legfeljebb 60 %

Végrehajtás időpontja: 2010. április 23.

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2013. december 31-ig

A támogatás célja:

A támogatás célja állami támogatást is magában foglaló kezességvállalás beruházási kölcsönökre, összhangban az 1857/2006/EK rendelet 4. cikkével, valamint a szóban forgó rendelet más rendelkezéseivel, többek között a 3. cikk rendelkezéseivel.

Az intézkedés vonatkozik a mezőgazdasági termékek teljes elsődleges előállítói szektorára (mezőgazdasági termelők). Támogatható költségek a 4. cikk (2)–(4), (6)–(8) és (10) bekezdése szerint. Az állami támogatás mértéke 40–60 % attól függően, hogy a termelő milyen területen gazdálkodik, illetve hogy fiatal gazdálkodóról van-e szó. Ezenkívül a 4. cikk (2) és (9) bekezdésével összhangban a területek szerint nyújtott legmagasabb támogatás 400 000 vagy 500 000 EUR.

A támogatást nem nyújtják likviditási gondokkal küzdő vállalkozásoknak.

Érintett ágazat(ok): Mezőgazdasági termelők (NACE-kód: A1)

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Maaelu Edendamise Sihtasutus
R. Tobiasse 4
10147 Tallinn
EESTI/ESTONIA

Internetcím:

<http://www.mes.ee/?id1=45&id=24>

Egyéb információ: Az állami támogatás mértéke az N 48/09 bizottsági határozat szerint alkalmazott módszerrel kerül megállapításra.

V

(Hirdetmények)

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.5891 – CVC/SCPEL/AGT)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2010/C 178/05)

2010. június 24-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a CVC Capital Partners SICAV-FIS S.A. (a továbbiakban: CVC, Luxemburg) és a Standard Chartered Private Equity Limited (a továbbiakban: SCPEL, Hongkong) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások részesedés vásárlása útján közös irányítást szereznek az EK összefonódás-ellenőrzésirendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében az Acument Global Technologies, Inc. globális elektronikai és kereskedelmi üzletága (a továbbiakban: GEC, Szingapúr) és globális szorítócsavar-gyártó üzletága (a továbbiakban: Avdel, Egyesült Királyság) (a két üzletág a továbbiakban: a megcélzott üzletág) felett.
- Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:
 - a CVC esetében: tanácsadás befektetési alapoknak, valamint befektetési alapok kezelése,
 - a SCPEL esetében: magántőke-befektetés, valamint,
 - a megcélzott üzletág esetében: műszakilag tervezett mechanikus rögzítőtermékek gyártása és megoldások nyújtása.
- A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet ⁽²⁾ szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.
- A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.5891 – CVC/SCPEL/AGT hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre, vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (EK összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o. (egyszerűsített eljárásról szóló közlemény).

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M.5896 – Barclays/Credit Suisse/Ionbond Group)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2010/C 178/06)

1. 2010. június 28-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Barclays Plc (a továbbiakban: Barclays, Egyesült Királyság) és a Credit Suisse Group AG (a továbbiakban: Credit Suisse, Svájc) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások részesedés vásárlása útján közös irányítást szereznek az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében az SSCP Coatings SARL (a továbbiakban: Ionbond Group, Svájc) felett.
2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:
 - a Barclays esetében: globális pénzügyi szolgáltató, lakossági és kereskedelmi banki szolgáltatások, hitelkártyák, befektetési banki tevékenységek, vagyonkezelés és befektetés-kezelési szolgáltatások,
 - a Credit Suisse esetében: globális pénzügyi szolgáltató, lakossági és kereskedelmi banki szolgáltatások, vagyonkezelés, befektetési banki tevékenységek és eszközkezelési szolgáltatások,
 - az Ionbond Group esetében: főként fémelemek felületkezelése, azok bizonyos sajátosságainak (többek között a sűrűlódásszabályozás és alkatrészkopás, a korrózió-ellenállóképesség és a fizikai sajátosságok) javítása céljával.
3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet ⁽²⁾ szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.
4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.5896 – Barclays/Credit Suisse/Ionbond Group hivatkozási szám feltüntetésével lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre, vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (EK összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o. (egyszerűsített eljárásról szóló közlemény).

2010-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

A CD-ROM-formátumot 2010 folyamán DVD-formátum váltja fel.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU